

Gebrauchsanweisung | Instructions for use |  
Mode d'emploi | Modo de empleo | Modalità d'uso

# Icr



CE 0123

## CONTEC Icr

Retaineradhäsiv

Retainer adhesive

Adhésif pour contentions

Adhesivo para retenedores

Collante per retainers

**D**  
DENTAURUM

## **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde**

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaforum entschieden haben.

Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und beachtet werden. In einer Gebrauchsanweisung können nicht alle Gegebenheiten einer möglichen Anwendung beschrieben werden. Bei Fragen und Anregungen steht Ihnen unsere Hotline (+49 72 31/803-550) gerne zur Verfügung.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte empfehlen wir Ihnen auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produktes immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell beiliegenden bzw. im Internet unter [www.dentaforum.com](http://www.dentaforum.com) hinterlegten Gebrauchsanweisung.

### **1. Hersteller**

SAREMCO Dental AG | Gewerbestrasse 4 | CH-9445 Rebstein | Schweiz

### **2. Produktbeschreibung**

CONTEC Icr ist ein fließfähiges, lichthärtendes Feinsthybrid-Komposit. CONTEC Icr enthält kein TEGDMA (Triethylenglykol dimethacrylat) und HEMA (Hydroxyethyl methacrylat).

### 3. Zusammensetzung

Barium glass, silanized, BisGMA (Bisphenol A glycerolate dimethacrylat), BisEMA (ISOPROPYLIDENEDIPHENOL PEG-2 DIMETHACRYLATE), catalysts, inhibitors, additives.

### 4. Indikation

Befestigung von Lingualretainern.

### 5. Kontraindikation

Bekannte Allergie gegen die oben aufgeführten Methacrylate, Campherchinon und BHT.

### 6. Nebenwirkungen

In Einzelfällen sind Kontaktallergien bei Produkten mit ähnlicher Zusammensetzung beschrieben worden.

**Hinweis:** CONTEC Icr enthält kein TEGDMA (Triethylenglykol dimethacrylat) und HEMA (Hydroxyethyl methacrylat).

### 7. Wechselwirkungen

Unterfüllungsmaterialien, welche aufgrund ihrer Inhaltsstoffe die Polymerisation behindern können, meiden. In diese Gruppe gehören alle phenolischen Verbindungen, wie z. B. ZnO-Eugenol oder thymolhaltige Präparate.

## 8. Anwendung, Verarbeitungsschritte direktes Bonding eines unteren 3–3 Lingualretainers

### 8.1 Retainervorbereitung

Retainer wie gewünscht an die lingualen 3–3 Oberflächen anpassen und bereitlegen.

### 8.2 Anätzen der Zähne

Zähne mit ölfreiem Bimssteinpulver oder fluoridfreier Paste reinigen. Mit Wasser spülen und trocknen. Für das Anätzen den unteren 3–3 Bereich durch Einlegen langer Watterollen bukkal und lingual isolieren. Phosphorsäure-Ätzelgel, z. B. CONTEC Ätzelgel (REF 163-115-00), auf die lingualen Zahnflächen auftragen und 30 Sekunden ätzen. Bei fluoridiertem Schmelz ist die Ätzzeit um 10 Sekunden zu verlängern. Gründlich mit Wasser spülen, Ätzmittel dabei komplett entfernen, dann neu mit Watterollen isolieren. Gründlich trocknen.

### 8.3 Zähne primen

Kleine Menge CONTEC lc Primer (REF 163-113-10) auf einen Anmischblock geben. Dünne, gleichmäßige Primerschicht auf jeden zu beklebenden Zahn applizieren. Ca. 20 Sekunden lichthärten.

### 8.4 Bonding des Lingualretainers

Interproximal Zahnseidefäden zwischen die seitlichen Schneidezähne und die Eckzähne von lingual nach bukkal legen. Lingual eine kleine „Schleife“,

durch die der linguale Draht geführt werden kann, liegen lassen. Den vorgeformten Retainerdraht in die gewünschte Position einsetzen. Den Draht an der richtigen Stelle mit den Schleifen aus Zahnseide fixieren.

Die Enden der Zahnseide festziehen, um den lingualen Draht gegen die lingualen Flächen der unteren Schneide- und Eckzähne zu ziehen. Wahlweise CONTEC Icr von einem Mischblock oder direkt aus der Spritze auf den Zahn auftragen. Lassen Sie das Material über und um den Draht laufen. Tragen Sie einen „Tropfen“ CONTEC Icr auf jedes Ende des Drahtes auf. Nur so viel Material verwenden wie nötig. Jeden Tropfen 20 Sekunden lichthärten und die Zahnseide entfernen. Falls erforderlich, trimmen und polieren.

## 9. Warnhinweise/Vorsichtsmaßnahmen

- Bei Anwendung der Lichtleiter die Anweisungen des Herstellers bezüglich der Handhabung, der ordnungsgemäßen Anwendung und der Hinweise zum Augenschutz befolgen.
- Wenn Sie Bedenken haben, dass eine erhebliche Rotation der Schneidezähne auftreten könnte, kann der Lingualretainer eingesetzt werden, bevor die unteren Brackets an den Schneidezähnen komplett entfernt werden. Ansonsten kann die Anbringung des Lingualretainers nach dem Debonding erfolgen.

- Die oben genannten Aushärtungszeiten beziehen sich auf Polymerisationslampen mit einer Lichtstärke von mindestens  $700 \text{ mW/cm}^2$ . Die notwendige Belichtungszeit kann je nach Lichtquelle und deren Gebrauchsanweisung variieren. Die Wellenlänge der Lampen muss dabei den Bereich von 400-500 nm abdecken.
- Vor der Anwendung das Material auf Raumtemperatur bringen.
- CONTEC Icr Einmalkanülen (REF 163-120-00) sind für den Einmalgebrauch gedacht und müssen nach jeder Anwendung entsorgt werden. Spritzenverschluss nach Gebrauch wieder aufsetzen.
- Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten. Wenn das Produkt mit dem Handschuh in Berührung kommt, ziehen Sie den Handschuh aus und entsorgen Sie ihn. Waschen Sie die Hände sofort mit Wasser und Seife und ziehen Sie einen neuen Handschuh an. Suchen Sie bei einer allergischen Reaktion einen Arzt auf.

## 10. Lagerung

Lichthärtende Produkte vor starken Licht- und Wärmequellen schützen! CONTEC Icr wurde für die Verwendung bei Raumtemperatur (20–25 °C) entwickelt. Bei 4–28 °C aufbewahren. Lichtempfindlich. Bei Raumtemperaturen über 28 °C wird empfohlen, die Produkte im Kühlschrank zu lagern. Nicht tiefkühlen!

## 11. Chargennummer und Verfalldatum

Die Chargennummer sollte für die Identifizierung der Produkte bei Rückfragen angegeben werden. Das Verfallsdatum ist auf der Verpackung angegeben. Nach Ablauf des Verfalldatums sollten die Produkte nicht mehr verwendet werden.

## 12. Vorsichtsmaßnahmen

Behältnisse nach jedem Gebrauch mit dem richtigen Deckel verschließen. Nur für den zahnärztlichen Gebrauch. Für Kinder unerreichbar aufbewahren.

## 13. Notfallmaßnahmen

Bei direktem Kontakt mit der Mundschleimhaut mit Wasser spülen. Bei Kontakt mit den Augen gründlich mit Wasser spülen. Augenarzt konsultieren.

## 14. Hygiene

Applikationsinstrumente jeweils nur für einen Patienten verwenden. Produkte in einiger Entfernung zum Patientenstuhl dosieren, um Kontaminationen zu vermeiden.

## 15. Sonstige Hinweise


Sollten dem Anwender und/oder Patienten im Zusammenhang mit der Anwendung des Produktes auftretende schwerwiegende Vorfälle zur Kenntnis gelangen, sind diese dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Staates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

## 16. Garantie

Unsere Haftung beschränkt sich auf die Qualität unserer Produkte. Bei fehlerhafter Qualität eines Produktes wird nur dessen Wert ersetzt. Für weitere Schäden, namentlich solche, die wegen Nichtbefolgung der Gebrauchsanweisung oder anderer unsachgemässer Behandlung oder unzweckmässiger Verwendung eines Produktes entstehen, wird jede Haftung abgelehnt.

Der Benutzer sollte vor der Verwendung der Produkte prüfen, ob diese für den vorgesehenen Zweck geeignet sind. Er übernimmt ausdrücklich alle mit der Verwendung des Produktes verbundenen Risiken und trägt die alleinige Verantwortung für alle daraus entstehenden Schäden.

## 17. Erklärung der verwendeten Etiketten-Symbole

 Bitte Etikett beachten. Zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Erklärung der Etikettensymbole REF 989-313-00).



**Dear customer**

Thank you for choosing a quality product from Dentaureum.

In order to achieve the best results with this product, it is important to carefully study and follow these instructions for use. The written instructions cannot cover all possible situations that can occur during use. In case of questions or ideas, please contact your local representative. As our products are regularly upgraded, we recommend that you always carefully read the current Instructions for use supplied with the product and stored in the Internet at [www.dentaureum.com](http://www.dentaureum.com), even though you may frequently use the same product.

**1. Manufacturer**

SAREMCO Dental AG | Gewerbestrasse 4 | CH-9445 Rebstein | Switzerland

**2. Product description**

CONTEC Icr is a flowable, light-curing, ultra-fine hybrid composite. CONTEC Icr is free of TEGDMA (triethylene glycol dimethacrylate) and HEMA (hydroxyethyl methacrylate).

### 3. Composition

Barium glass, silanized, BisGMA (Bisphenol A glycerolate dimethacrylate), BisEMA (ethoxylated bisphenol A dimethacrylate), catalysts, inhibitors, additives.

### 4. Indication

Bonding of lingual retainers.

### 5. Contraindication

Known allergies to the above-mentioned methacrylates, camphor quinone and BHT (butylated hydroxytoluene).

### 6. Side effects

There are reported single incidents of contact allergies with products of similar composition.

**Note:** CONTEC Icr is free of TEGDMA (triethylene glycol dimethacrylate) and HEMA (hydroxyethyl methacrylate).

### 7. Interactions

Avoid base materials that may hinder polymerization because of their content. This applies to all phenolic compounds, e.g. ZOE (zinc oxide eugenol) or materials containing thymol.

## 8. Application, instructions for direct bonding of a canine-to-canine lingual retainer

### 8.1 Preparation of retainer

Adapt the retainer as required to the lingual canine-to-canine surfaces and set aside.

### 8.2 Etching of teeth

Clean the teeth with oil-free pumice powder or fluoride-free paste. Rinse with water and dry. To etch the teeth, use long cotton wool rolls in the lower area from canine to canine to isolate the vestibular and the buccal area. Apply phosphoric acid etching gel, e.g. CONTEC etching gel (REF 163-115-00), on the lingual surfaces of the teeth and leave for 30 seconds. If the dental enamel has been fluoridated, the etching gel should be left on a further 10 seconds. Rinse thoroughly with water, ensure the etching gel is removed completely and isolate again with cotton wool rolls. Dry thoroughly.

### 8.3 Priming of teeth

Place a small amount of CONTEC lc primer (REF 163-113-10) on a mixing pad. Apply a thin, even layer of primer on each tooth to be bonded. Light cure for approx. 20 seconds.

## 8.4 Bonding of the lingual retainer

Place dental floss in the interproximal area between the lateral incisors and the canines from lingual to buccal. Leave a loop facing lingually through which the lingual wire can be led. Bring the shaped retainer wire into the required position. Fix the wire in the correct position to the dental floss loops.

Pull the ends of the dental floss tight to pull the lingual wire towards the lingual surfaces of the lower incisors and canines. Spread CONTEC lcr on the teeth either from a mixing pad or directly from the syringe. The adhesive should flow over and around the wire. Apply a small drop of CONTEC lcr to each end of the wire. Only use as much material as is necessary. Light cure each drop 20 seconds long and remove the dental floss. Trim and polish if necessary.

## 9. Warnings/Precautions

- When using the light guide, follow the manufacturer's instructions regarding handling, correct use and information on eye protection.
- Should you be concerned that the incisors may rotate considerably, the lingual retainer can be fitted before the lower brackets are completely removed from the incisors. Otherwise, the lingual retainer can be fitted after debonding.
- The above-mentioned curing times are valid for polymerization lamps with a light intensity of at least 700 mW/cm<sup>2</sup>. The light-curing

time may vary depending on the source of light and instructions for use. The wavelength of the lamp must cover the range of 400–500 nm.

- Make sure the material is at room temperature before it is used.
- CONTEC Icr disposable tubes (REF 163-120-00) are intended for single use only and should be disposed of after each application. Close the lid of the syringe after use.
- Standard medical gloves do not offer protection against the sensitizing effect of methacrylate. Should the product come into contact with the glove, remove the glove and dispose of it. Wash your hands immediately with soap and water and put on new gloves. Contact your doctor if you experience an allergic reaction.

## 10. Storage

Protect light-curing products from strong light or intense heat. CONTEC Icr has been developed for use at room temperature (20–25 °C / 68–77 °F). Store at 4–28 °C (39–82 °F). Light sensitive. If the room temperature exceeds 28 °C (82 °F), store the product in a refrigerator. Do not deep-freeze!

## 11. Batch number and date of expiry

For identification purposes in case of queries, please quote the batch number. The expiry date can be found on the packaging. The product should not be used after the expiry date.

## **12. Precautions**

Use the correct lid to close each container after each use. For dental use only. Keep out of reach of children.

## **13. Emergency procedures**

Rinse thoroughly with water if the product comes into contact with the oral mucosa. Rinse thoroughly with water if the product comes into contact with the eyes. Consult an ophthalmologist.

## **14. Hygiene**

Use the application instrument for one patient only. Dispense the products at some distance from the dental chair to avoid contamination.

## **15. Additional information**


Should the user and/or the patient gain knowledge of serious incidents arising from the use of the product, it is important that the manufacturer and the competent authority in the country in which the user and/or the patient is resident are informed.

## 16. Warranty

Our warranty is limited to the quality of our products. If the product quality is flawed, only the value of the product will be reimbursed. We accept no legal liability for further damages as a result of non-compliance with the Instructions for use or as a result of improper handling or improper use of the product.

The user should check if the product is suitable for the case in hand before using the product. The user expressly accepts all risks involved in using the product and is solely responsible for any resulting damages.

## 17. Explanation of symbols on labels

 Please refer to the label. Additional information can be found at [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Explanation of symbols REF 989-313-00).

## **Chère Cliente, cher Client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la qualité Dentaureum. Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d'utilisation que couvre ce produit, nous vous conseillons de lire très attentivement son mode d'emploi et d'en respecter toutes les instructions. Un mode d'emploi ne peut décrire de manière exhaustive tous les aspects liés à l'utilisation d'un produit. Si vous avez des questions, notre représentant sur place est à votre service pour y répondre et prendre note de vos suggestions.

En raison du développement constant de nos produits, nous vous recommandons, malgré l'utilisation fréquente du même produit, la relecture attentive du mode d'emploi actualisé ci-joint (cf. également sur Internet sous [www.dentaureum.com](http://www.dentaureum.com)).

### **1. Fabricant**

SAREMCO Dental AG | Gewerbestrasse 4 | CH-9445 Rebstein | Suisse

### **2. Description du produit**

CONTEC Icr est un composite microhybride fluide et photopolymérisable. CONTEC Icr ne contient pas de TEGDMA (diméthacrylate de triéthylèneglycol) ni de HEMA (méthacrylate d'hydroxyéthyle).



### 3. Composition

Verre de barium, silanisé, BisGMA (méthacrylate de glycide et de bisphénol A), BisEMA (diméthacrylate d'oxyde éthylène de bisphénol A), catalyseurs, inhibiteurs, additifs.

### 4. Indication

Fixation des contentions linguales.

### 5. Contre-indication

Allergie connue aux méthacrylates susmentionnés, au camphorquinone et à l'hydroxytoluène butylé (BHT).

### 6. Effets secondaires

Dans des cas isolés, des allergies de contact à des produits de composition similaire ont été signalées.

**Remarque** : CONTEC Icr ne contient pas de TEGDMA (diméthacrylate de triéthylèneglycol) ni de HEMA (méthacrylate d'hydroxyéthyle).

### 7. Interactions

Évitez les fonds de cavité dont les composants sont susceptibles d'entraver la polymérisation. Ce groupe inclut tous les composés phénoliques tels que l'oxyde de zinc - eugénol ou les préparations contenant du thymol.

## 8. Utilisation, étapes de mise en œuvre lors du collage direct d'une contention linguale s'étendant d'une canine à l'autre

### 8.1 Préparation du fil de contention

Adaptez la contention, selon les besoins, sur les surfaces linguales allant d'une canine à l'autre et réservez-le pour plus tard.

### 8.2 Mordançage des dents

Nettoyez les dents avec de la pierre ponce non lubrifiée ou avec une pâte exempte de fluorure. Rincez à l'eau et séchez. Pour le mordançage des dents antérieures inférieures (zone s'étendant d'une canine à l'autre), utilisez de longs rouleaux d'ouate pour isoler les zones linguale et vestibulaire. Mordancez les surfaces dentaires linguales avec un gel de mordançage à l'acide phosphorique, p. ex. le gel de mordançage CONTEC (REF 163-115-00), pendant 30 secondes. En présence d'un émail fluoré, prolongez le temps de mordançage de 10 secondes. Rincez abondamment à l'eau en prenant soin d'éliminer complètement le gel de mordançage, puis isolez à nouveau à l'aide d'un rouleau d'ouate. Bien sécher.

### 8.3 Traitement des dents au primer

Versez une petite quantité de primer CONTEC Ic (REF 163-113-10) dans le bloc de malaxage. Appliquez uniformément une mince couche de primer sur chaque dent où sera appliqué l'adhésif. Photopolymérisez pendant env. 20 secondes.

## 8.4 Collage d'une contention linguale

Insérez du fil dentaire dans la zone interproximale située entre les incisives latérales et les canines, de la face linguale à la face vestibulaire. Laissez une petite „boucle“ côté lingual, à travers laquelle le fil lingual pourra être glissé. Insérez le fil de contention préalablement formé dans la position souhaitée. Fixez le fil au bon endroit avec les boucles formées à partir du fil dentaire.

Serrez les extrémités du fil dentaire, afin de tirer le fil lingual contre les faces linguales des incisives et canines inférieures. Vous pouvez appliquer CONTEC lcr sur la dent soit en le prélevant d'un bloc de malaxage, soit directement de la seringue. Laissez le matériau s'écouler sur le fil et tout autour. Appliquez une goutte de CONTEC lcr à chaque extrémité du fil. N'utilisez pas plus de matériau que nécessaire. Photopolymérisez chaque goutte pendant 20 secondes et ôtez le fil dentaire. Dégrossir et polir, si nécessaire.

## 9. Avertissements/mesures de précaution

- Si vous utilisez un conduit lumineux, respectez les instructions du fabricant se rapportant à la manipulation, l'utilisation correcte et la protection des yeux.
- Si vous craignez l'apparition d'une forte rotation des incisives, vous pouvez mettre en place la contention linguale avant d'enlever complètement les brackets inférieurs des incisives. Sinon, vous pouvez mettre la contention linguale après la dépose.

- Les temps de prise susmentionnés se rapportent aux lampes de polymérisation ayant une intensité lumineuse d'au moins 700 mW/cm<sup>2</sup>. La durée d'exposition à la lumière peut varier en fonction de la source lumineuse et du mode d'emploi de celle-ci. La longueur d'onde des lampes doit couvrir la zone de 400 à 500 nm.
- Portez le matériau à température ambiante avant utilisation.
- Les canules à usage unique CONTEC Icr (REF 163-120-00) n'ont été conçues que pour un usage unique et doivent être éliminées après chaque utilisation. Remettez en place le couvercle de la seringue après utilisation.
- Les gants médicaux usuels n'offrent aucune protection contre l'effet sensibilisant des méthacrylates. Si le produit entre en contact avec le gant, enlevez et éliminez-le. Lavez immédiatement les mains avec de l'eau et du savon et mettez un nouveau gant. En cas de réaction allergique, consultez un médecin.

## 10 Stockage

Mettez les produits durcissant à la lumière à l'abri des sources de chaleur et de lumière puissantes ! CONTEC Icr a été développé pour une utilisation à température ambiante (20 à 25 °C). Conservez l'adhésif à une température de 4 à 28 °C. Photosensible. Si la température ambiante dépasse 28 °C, il est recommandé de stocker les produits dans un réfrigérateur. Ne les congeler pas !

## 11. Numéro de lot et date de péremption

Le numéro de lot devrait être indiqué pour identifier le produit au cas où des questions venaient à se poser. La date de péremption est indiquée sur l'emballage. N'utilisez plus le produit après l'expiration de la date de péremption.

## 12. Mesures de précaution

Refermez les récipients après chaque utilisation avec le bon couvercle. Réservez uniquement à l'usage dentaire ! A conserver hors de portée des enfants.

## 13. Mesures d'urgence

En cas de contact direct avec la muqueuse buccale, rincez immédiatement à l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau. Consultez un ophtamologue.

## 14. Hygiène

Utilisez les instruments d'application uniquement pour un patient. Procédez au dosage des produits à une certaine distance du fauteuil du patient, afin d'éviter toute contamination.

## 15. Autres indications

Si le praticien et/ou le patient vient à prendre connaissance d'incidents graves liés à l'usage du produit, il faut que le fabricant ainsi que l'autorité compétente de l'Etat dans dans lequel le praticien et/ou le patient est installé en soient informés.

## 16. Garantie

Notre responsabilité se limite à la qualité de nos produits. En cas de qualité défectueuse du produit, seule sa valeur sera remplacée. Nous déclinons toute responsabilité pour les autres dommages, notamment ceux résultant du non-respect du mode d'emploi, d'un traitement ou d'une utilisation inappropriée du produit.

Avant d'utiliser le produit, l'utilisateur doit s'assurer que ce dernier convient bien à l'usage envisagé. Il assume expressément tous les risques liés à l'utilisation de ce produit et est le seul responsable des dommages qui en découlent.

## 17. Explication des symboles utilisés sur l'étiquette



Référez-vous à l'étiquette. Pour des renseignements supplémentaires, rendez-vous sur notre site Internet [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Explication des symboles utilisés sur l'étiquette REF 989-313-00 ).

## **Estimado cliente**

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de calidad de la casa Dentaaurum.

Para que Ud. pueda emplear este producto de forma segura y fácil y obtener los mayores beneficios posibles del mismo para Ud. y los pacientes, debe ser leído detenidamente y observado este modo de empleo. En un modo de empleo no pueden ser descritos todos los datos y pormenores de una posible aplicación o utilización. En caso de preguntas, no dude en ponerse en contacto con su representante local.

Debido al constante desarrollo de nuestros productos, le recomendamos que, aunque utilice el mismo producto con frecuencia, lea siempre con atención las instrucciones de uso actualizadas que acompañan al producto o que encontrará en internet en [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com).

## **1. Fabricante**

SAREMCO Dental AG | Gewerbstrasse 4 | CH-9445 Rebstein | Suiza

## **2. Descripción del producto**

CONTEC lcr es un composite híbrido ultrafino, fotopolimerizable y fluido. CONTEC lcr no contiene TEGDMA (dimetacrilato de trietilenglicol) ni HEMA (metacrilato de hidroxietilo).

### 3. Composición

Vidrio de bario, silanizado, BisGMA (bisfenol A glicidil metacrilato), BisEMA (bisfenol A dimetacrilato etoxilado), catalizadores, inhibidores, aditivos.

### 4. Indicación

Fijación de retenedores linguales.

### 5. Contraindicaciones

Alergias conocidas contra los metacrilatos mencionados, canforquinona y BHT (butilhidroxitolueno).

### 6. Efectos secundarios

En casos aislados se presentaron alergias de contacto en productos con composición similar.

**Nota:** CONTEC lcr no contiene TEGDMA (dimetacrilato de trietilenglicol) ni HEMA (metacrilato de hidroxietilo).

### 7. Interacciones con otros productos

Evite materiales de base que contengan sustancias que puedan inhibir la polimerización. Esto incluye los todos compuestos fenólicos, como p. ej. óxido de zinc y eugenol (ZOE) o timol.



## 8. Uso, cementado directo de un retenedor lingual inferior de canino a canino (3–3)

### 8.1 Preparación

Adapte el retenedor a la superficie lingual de canino a canino (3–3) y tenga el retenedor a mano.

### 8.2 Grabar los dientes

Limpie los dientes con polvo de piedra pómez sin aceite o pasta sin flúor. Lave los dientes con agua y séquelos. Para grabar los dientes deberá aislar la región entre los caninos (3–3) por vestibular y lingual usando largos rollos de algodón. Aplique un grabador de ácido fosfórico, p. ej. gel de ácido CONTEC (REF 163-115-00), sobre la superficie de los dientes y manténgalo puesto durante 30 segundos. En caso de esmalte fluorizado deberá prolongarse el tiempo de grabado por 10 segundos. Lave los dientes con agua, quite el gel de ácido por completo, reemplace los rollos de algodón. Seque los dientes con cuidado.

### 8.3 Aplicar imprimador

Coloque un poco de imprimador CONTEC Ic (REF 163-113-10) sobre el bloc de mezcla. Aplique una capa fina y uniforme de imprimador en cada diente a pegar. Fotopolimerice durante aprox. 20 segundos.

## 8.4 Cementar el retenedor lingual

Coloque hilo dental interproximal entre los incisivos laterales y los caninos de lingual a bucal. Forme un lazo en el lado lingual, por el que se pueda pasar el alambre lingual, quedando los dos cabos del hilo en bucal. Coloque el retenedor preformado en la posición deseada. Fije el retenedor en la posición correcta con los lazos de hilo dental.

Tire de los cabos del hilo dental para fijar el alambre lingual en el lado lingual de los incisivos y caninos inferiores. Como alternativa, puede aplicar CONTEC lcr del bloc de mezcla o directamente de la jeringa sobre el diente. El composite deberá fluir por debajo y alrededor del alambre. Aplique una gota de CONTEC lcr sobre cada extremo del alambre. Utilice el material con moderación. Fotopolimerice cada gota por 20 segundos y quite el hilo dental. Desgaste y pula el composite si es necesario.

## 9. Advertencias/medidas de precaución

- Léa las instrucciones del fabricante de la unidad de fotopolimerización en cuanto al manejo, uso previsto y a la protección de los ojos al utilizar la unidad.
- Si teme una rotación significativa de los incisivos, podrá colocar el retenedor lingual antes de quitar todos los brackets inferiores sobre los incisivos. De no ser así podrá colocar el retenedor lingual después del descementado.

- Los tiempos de curado mencionados se refieren a lámparas de polimerización con una intensidad de la luz de mín. 700 mW/cm<sup>2</sup>. El tiempo de fotopolimerización puede variar según la fuente de luz y sus instrucciones de uso. Las lámparas deben cubrir el rango de longitud de onda entre 400-500 nm.
- Utilice el material solo a temperatura ambiente.
- Las cánulas desechables CONTEC lcr (REF 163-120-00) están diseñadas para un solo uso y deberán descartarse después de cada uso. Cierre la jeringa con la tapa después de su uso.
- Guantes médicos comerciales no protegen contra el efecto sensibilizador de metacrilatos. En caso de que el producto entre en contacto con el guante, quítese el guante y descártelo. Lave sus manos inmediatamente con agua y jabón y póngase un guante nuevo. Consulte un médico en caso de una reacción alérgica.

## 10. Almacenamiento

Proteja los productos fotopolimerizables contra luz y calor. CONTEC lcr se ha diseñado para el uso a temperatura ambiente (20–25 °C/68–77 °F). Almacene el composite a 4–28 °C/39–82 °F. Sensible a la luz. En caso de temperaturas ambiente de más de 28 °C/82 °F se recomienda almacenar el producto en el refrigerador. ¡No congele el composite!

## **11. Número de lote y fecha de caducidad**

En caso de consultas con respecto al artículo, especifique el número de lote para poder identificar el artículo. La fecha de caducidad está indicada en el embalaje. No utilice el artículo después de su fecha de caducidad.

## **12. Medidas de precaución**

Vuelva a cerrar los recipientes con la tapa correcta después de su uso. Exclusivo para el uso dental. Mantenga el composite fuera del alcance de niños.

## **13. Medidas de emergencia**

En caso de contacto directo con la mucosa oral lave con agua. En caso de contacto directo con los ojos lave con agua. Consulte un oftalmólogo.

## **14. Higiene**

Utilice instrumentos de aplicación para un solo paciente. Dosifique los productos a cierta distancia del sillón del paciente para evitar contaminación.

## 15. Otras indicaciones

Si un usuario y/o paciente obtiene información sobre un incidente grave en relación con el uso del producto, deberá informar el fabricante y la autoridad responsable del país en el que el usuario y/o el paciente esté registrado.

## 16. Garantía

Nuestra responsabilidad se limita a la calidad del producto. Si la calidad del producto es deficiente, se sustituirá solamente el valor del producto. El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños que se deban al no cumplimiento de las instrucciones de uso u otros tratamientos inadecuados o usos no previstos.

El usuario deberá confirmar que el producto sea adecuado para el propósito previsto antes de su uso. El usuario asume expresamente todos los riesgos derivados del uso del producto y será el único responsable de los daños resultantes.

## 17. Explicación de los símbolos utilizados

Por favor observe la etiqueta. Más información encontrará en internet en [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas REF 989-313-00).

## **Egregio Cliente**

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaurum di qualità. Per utilizzare questo prodotto in modo sicuro ed efficiente, le presenti modalità d'uso devono essere lette e seguite con molta attenzione.

Tenga presente che in ogni manuale d'uso non possono essere descritti tutti i possibili utilizzi dei materiali descritti e pertanto rimaniamo a Sua completa disposizione qualora necessitasse di ulteriori spiegazioni. Per eventuali domande può chiamare il nr. 051 862580.

Poiché i prodotti che commercializziamo sono il risultato di sempre nuovi sviluppi tecnologici, le raccomandiamo di rileggere sempre attentamente le modalità d'uso allegate o quelle presenti nel sito [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) anche in caso di ripetuto utilizzo dello stesso prodotto.

## **1. Fabbricante**

SAREMCO Dental AG | Gewerbestrasse 4 | CH-9445 Rebstein | Svizzera

## **2. Descrizione del prodotto**

CONTEC Icr è un composito ibrido fine, fluido e fotopolimerizzabile. CONTEC Icr non contiene TEGDMA (trietilenglicole dimetacrilato) e HEMA (idrossietilmetacrilato).

### 3. Composizione chimica

Vetro di bario, silanizzati, BisGMA (bisfenolo A glicerolato dimetilacrilato), BisEMA (SOPROPILIDENDIFENOLO PEG-2 DIMETACRILATO), catalizzatori, inibitori, additivi.

### 4. Indicazioni

Fissaggio di retainers linguali.

### 5. Controindicazioni

Accertata allergia ai sopra descritti metacrilati, canforochinone e BHT (butilidrossitoluene).

### 6. Effetti collaterali

In singoli casi, sono state descritte allergie da contatto per prodotti di composizione simile.

**Nota:** CONTEC Icr non contiene TEGDMA (trietilenglicole dimetacrilato) e HEMA (idrossietilmetacrilato).

### 7. Interazioni

Evitare materiali di sottofondo che possono ostacolare la polimerizzazione a causa dei loro componenti. In questo gruppo sono inclusi tutti i composti fenolici, come ad es. ZnO-eugenolo o preparazioni contenenti timolo.

## **8. Impiego, fasi di lavorazione per il bonding diretto di un retainer linguale inferiore da 3 - 3**

### **8.1 Preparazione del retainer**

Regolare e preparare il retainer come si desidera sulle superfici linguali dei denti da 3 - 3.

### **8.2 Mordenzatura dei denti**

Pulire le superfici dei denti con polvere di pomice priva di olio o con paste prive di fluoruro. Sciacquare e asciugare. Per la mordenzatura, isolare la zona dei denti inferiori da 3-3 con dei rotoli di cotone. Applicare il gel di acido ortofosforico, ad es. gel mordenzante CONTEC (REF 163-115-00), sulla superficie dei denti e mordenzare per 30 secondi. In presenza di smalto fluorurato la mordenzatura deve essere prolungata di 10 secondi. Risciacquare accuratamente per eliminare completamente il mordenzante, quindi isolare nuovamente con rotoli di cotone. Infine asciugare accuratamente.

### **8.3 Applicazione del primer**

Applicare una piccola quantità di CONTEC Ic Primer sul blocchetto dispensatore. Applicare uno strato sottile e uniforme di primer su ogni dente interessato. Fotopolimerizzare per ca. 20 secondi.



## 8.4 Bondaggio del retainer linguale

Inserire un filo interdentale tra gli incisivi laterali e i canini, da linguale a vestibolare. Dal lato linguale lasciare delle piccole “loop” attraverso le quali far passare il filo del retainer linguale. Orientare il filo preformato del retainer nella posizione desiderata. Fissare il filo in posizione con le loop del filo interdentale.

Tirare le estremità del filo interdentale per avvicinare il filo del retainer contro le superfici linguali degli incisivi inferiori e dei canini. In alternativa, applicare il CONTEC Icr prelevandolo da un blocchetto dispensatore o depositandolo sul dente direttamente dalla siringa. Lasciare che il materiale scorra attorno al filo. Applicare una “goccia” di CONTEC Icr su ciascuna estremità del filo. Utilizzare solo la quantità di materiale necessaria. Polimerizzare ogni goccia per 20 secondi e rimuovere il filo interdentale. Se necessario, separare e lucidare.

## 9. Avvertenze/Precauzioni

- Se si utilizzano lampade a fibra ottica, osservare le istruzioni di manipolazione, di uso corretto e di protezione degli occhi rilasciate dal fabbricante.
- Se si ritiene che possa verificarsi una rotazione significativa degli incisivi, il retainer linguale può essere inserito prima della completa rimozione dei brackets sugli incisivi inferiori. Altrimenti, il montaggio del retainer linguale può avvenire dopo il debonding.

- I tempi di indurimento sopra riportati si riferiscono a lampade di polimerizzazione con una potenza di almeno 700 mW/cm<sup>2</sup>. Il tempo necessario può variare in funzione della sorgente di luce e dalle sue relative modalità d'uso. La lunghezza d'onda delle lampade deve essere compresa tra 400-500 nm.
- Prima dell'uso portare il materiale a temperatura ambiente.
- Le cannule monouso del CONTEC Icr (REF 163-120-00) sono state concepite per l'impiego su un solo paziente e quindi devono essere sostituite. Dopo l'uso richiudere la siringa con il suo tappo.
- I guanti medicali disponibili in commercio non offrono alcuna protezione contro l'effetto sensibilizzante ai metacrilati. Se il prodotto viene a contatto con il guanto, rimuovere il guanto ed eliminarlo. Lavarsi immediatamente le mani con acqua e sapone e indossare un nuovo guanto. In caso di reazione allergica, consultare un medico.

## 10. Stoccaggio

Conservare i prodotti fotoindurenti al riparo da intense fonti di luce e di calore! Il CONTEC Icr è stato sviluppato per essere impiegato a temperatura ambiente (20–25 °C). Conservare a 4 - 28 °C. Sensibile alla luce. Se la temperatura ambiente è superiore a 28 °C, si consiglia lo stoccaggio in frigorifero. Non congelare!

## 11. Numero di lotto e data di scadenza

Il numero di lotto deve essere indicato per l'identificazione del prodotto in caso di ulteriori necessità. La data di scadenza è riportata sulla confezione. Dopo la data di scadenza il prodotto non deve più essere impiegato.

## 12. Precauzioni

Chiudere correttamente i contenitori con il proprio tappo dopo ogni utilizzo. Solo per uso dentistico. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

## 13. Misure di emergenza

In caso di contatto diretto con la mucosa orale risciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua. Consultare un oculista.

## 14. Igiene

Utilizzare gli strumenti di applicazione solo per un paziente. Per evitare contaminazioni, dosare i prodotti lontano dalla poltrona dove siede il paziente.

## 15. Ulteriori indicazioni

Se l'utilizzatore e/o il paziente vengono a conoscenza di incidenti gravi sorti in relazione all'uso del prodotto, questi devono essere segnalati al fabbricante e all'autorità competente dello paese in cui l'utilizzatore e/o il paziente hanno sede.


## 16. Garanzia

La nostra responsabilità è limitata alla qualità dei nostri prodotti. In caso di prodotto difettoso, verrà rimborsato solo il suo valore.

Per eventuali ulteriori danni, in particolare quelli causati dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o dalla manipolazione o dall'utilizzo improprio del prodotto, si declina ogni responsabilità.

L'utilizzatore deve verificare prima dell'uso se i prodotti sono adatti allo scopo previsto. Si assume, quindi, espressamente tutti i rischi associati all'impiego del prodotto ed è perciò l'unico responsabile per gli eventuali danni conseguenti.

## 17. Spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta

 Si prega di osservare l'etichetta. Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta REF 989-313-00).







# Dentaurum

Germany | Benelux | España | France | Italia | Switzerland | Australia |  
Canada | USA | and in more than 130 countries worldwide.



DENTAURUM  
QUALITY  
WORLDWIDE  
UNIQUE

- ➔ Informationen zu Produkten finden Sie unter [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- ➔ For more information on our products, please visit [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- ➔ Vous trouverez toutes les informations sur nos produits sur [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- ➔ Descubra nuestros productos en [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- ➔ Informazioni su prodotti sono disponibili nel sito [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)

Stand der Information | Date of information | Mise à jour | Fecha de la información |  
Data dell'informazione: 01/21

Änderungen vorbehalten | Subject to modifications | Sous réserve de modifications |  
Reservado el derecho de modificación | Con riserva di apportare modifiche

**D**  
DENTAURUM

Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany | Tel. +49 72 31/803-0  
Fax +49 72 31/803-295 | [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) | [info@dentaurum.com](mailto:info@dentaurum.com)